

EACL Workshop on Innovative Hybrid Approaches to the Processing of Textual Data 2012

**Avignon, France
23-24 April 2012**

ISBN: 978-1-62276-474-7

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571



Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2012) by the Association for Computational Linguistics
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2013)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics
at the address below.

Association for Computational Linguistics
209 N. Eighth Street
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006
Fax: 1-570-476-0860

acl@aclweb.org

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2634
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

Table of Contents

<i>Experiments on Hybrid Corpus-Based Sentiment Lexicon Acquisition</i> Goran Glavaš, Jan Šnajder and Bojana Dalbelo Bašić	1
<i>A Study of Hybrid Similarity Measures for Semantic Relation Extraction</i> Alexander Panchenko and Olga Morozova	10
<i>Hybrid Combination of Constituency and Dependency Trees into an Ensemble Dependency Parser</i> Nathan Green and Zdeněk Žabokrtský	19
<i>Describing Video Contents in Natural Language</i> Muhammad Usman Ghani Khan and Yoshihiko Gotoh	27
<i>An Unsupervised and Data-Driven Approach for Spell Checking in Vietnamese OCR-scanned Texts</i> Cong Duy Vu Hoang and Ai Ti Aw	36
<i>Multilingual Natural Language Processing</i> Rada Mihalcea	45
<i>Contrasting Objective and Subjective Portuguese Texts from Heterogeneous Sources</i> Michel Génèreux and William Martinez	46
<i>A Joint Named Entity Recognition and Entity Linking System</i> Rosa Stern, Benoît Sagot and Frédéric Béchet	52
<i>Collaborative Annotation of Dialogue Acts: Application of a New ISO Standard to the Switchboard Corpus</i> Alex C. Fang, Harry Bunt, Jing Cao and Xiaoyue Liu	61
<i>Coupling Knowledge-Based and Data-Driven Systems for Named Entity Recognition</i> Damien Nouvel, Jean-Yves Antoine, Nathalie Friburger and Arnaud Soulet	69
<i>A Random Forest System Combination Approach for Error Detection in Digital Dictionaries</i> Michael Bloodgood, Peng Ye, Paul Rodrigues, David Zajic and David Doermann	78
<i>Methods Combination and ML-based Re-ranking of Multiple Hypothesis for Question-Answering Systems</i> Arnaud Grappy, Brigitte Grau and Sophie Rosset	87
<i>A Generalised Hybrid Architecture for NLP</i> Alistair Willis, Hui Yang and Anne De Roeck	97
<i>Incorporating Linguistic Knowledge in Statistical Machine Translation: Translating Prepositions</i> Reshef Shilon, Hanna Fadida and Shuly Wintner	106
<i>Combining Different Summarization Techniques for Legal Text</i> Filippo Galgani, Paul Compton and Achim Hoffmann	115